

Zeitschrift: Rivista militare della Svizzera italiana
Herausgeber: Lugano : Amministrazione RMSI
Band: 51 (1979)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

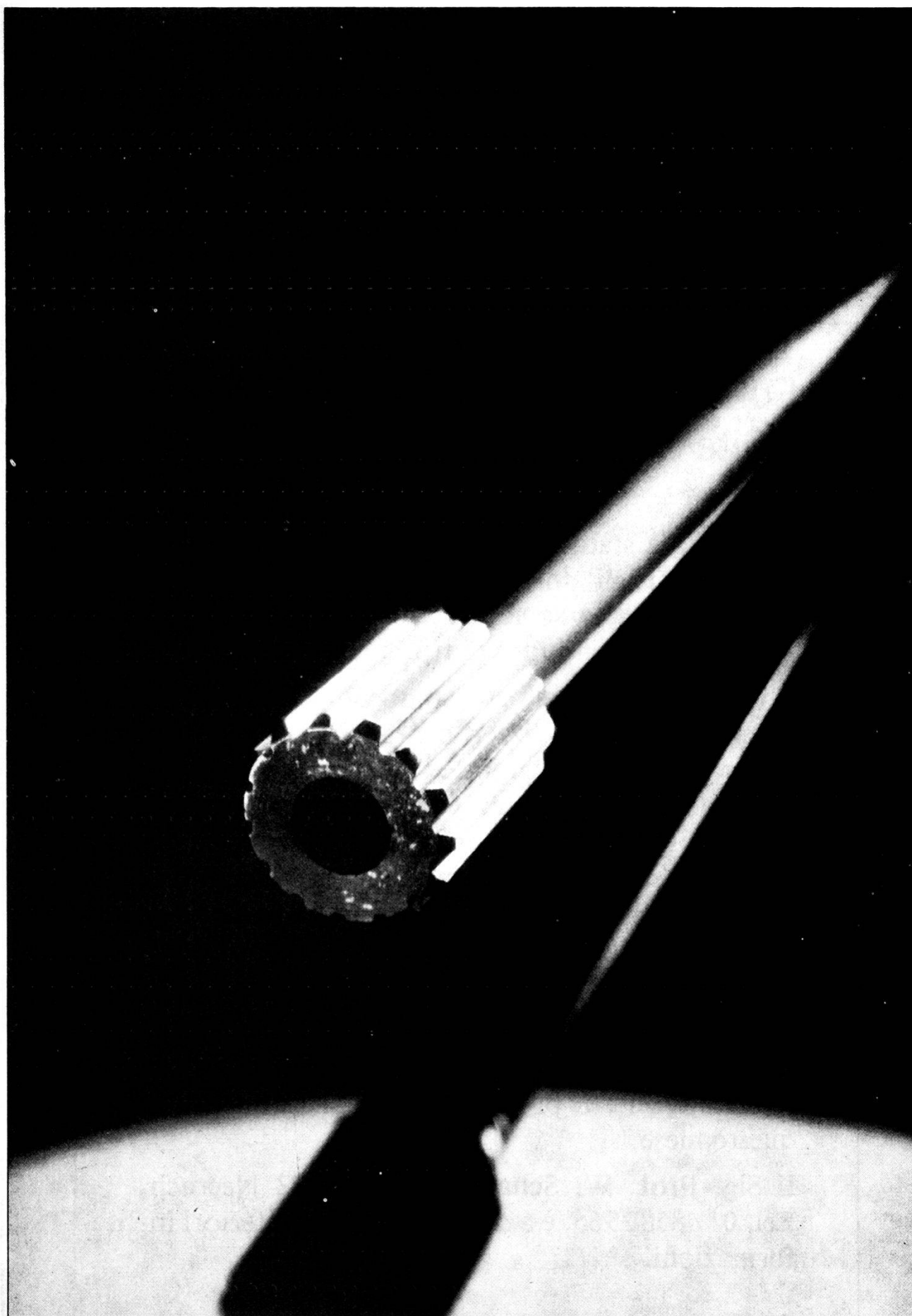
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



La qualità significa il modo in cui una cosa è fatta.
Ciò che porta il marchio Sulzer è fatto in modo tale da funzionare
con piena affidabilità.

Dopo 25 anni di lavoro «nascosto» ecco uscire alla luce un attestato di qualità.

La barra di torsione: un componente fortemente sollecitato della macchina da tessere Sulzer. È l'esempio che abbiamo scelto per spiegare ciò che intendiamo col termine «qualità».

La funzione della barra di torsione è di accelerare il proiettile della macchina da tessere Sulzer da zero a 100 chilometri l'ora. A tale scopo, la barra viene sottoposta ad una torsione di 30° e quindi sbloccata. Scattando indietro, la barra – a mezzo di una leva – cede l'energia liberata al proiettile che, a sua volta, inserisce il filo di trama.

**Ecco i settori per i quali
la Sulzer fornisce macchine,
componenti ed impianti di
altrettanto grande affidabilità:**

- Produzione di energia
- Edilizia privata, pubblica ed industriale
- Industria tessile
- Industria della cellulosa e della carta
- Industria chimica
- Industria alimentare
- Utilizzazione del petrolio e del gas naturale
- Trasporti
- Tecnica della protezione dell'ambiente
- Tecnica sanitaria

Prendete pure contatto con noi.
Un interlocutore competente è a vostra disposizione.

La barra esegue questa operazione fino a 300 volte ogni minuto. Sovente, 24 ore su 24, sette giorni per settimana, 52 settimane l'anno. E dato che assolve la sua funzione in media per 25 anni di fila, il suo ciclo vitale consiste di oltre due miliardi di torsioni: una prova della sua affidabilità.

E questo è solo un esempio, ma altri di questo tipo se ne trovano dappertutto alla Sulzer. Sì, perché una gran parte – in effetti, la parte essenziale – del nostro tempo e della nostra energia è dedicata al perfezionamento dei nostri impianti, delle nostre macchine e dei nostri componenti, e ciò fino all'ultimo dei dettagli. Ed è a questo obiettivo che è diretta la nostra attività di ricerca e di costante messa a punto. Ma le nostre realizzazioni sono anzitutto dovute alla messa in pratica di tutte quelle conoscenze che sono a disposizione di un'azienda operante a livello mondiale.

Senza questa collaborazione fra diverse discipline sarebbe impossibile – per ritornare al nostro esempio iniziale – concepire e realizzare una barra di torsione avente una così completa affidabilità.

Per costruirla, ingegneri, progettisti, metallurgisti, specialisti della lavorazione meccanica e del trattamento delle superfici hanno

strettamente collaborato coi fornitori delle materie prime. Anche se questa distribuzione di incarichi cambia da caso a caso, il risultato è sempre lo stesso: la qualità Sulzer.

Fratelli Sulzer Società Anonima
8401 Winterthur

Escher Wyss Società Anonima
8023 Zürich

Società Svizzera per la
Costruzione di Locomotive e Macchine
8401 Winterthur

Società Anonima Burckhardt,
Stabilimenti per Costruzioni meccaniche
4002 Basel

Bell Stabilimenti Meccanici S.A.
6010 Kriens

Fratelli Sulzer Società Anonima
Reperto Macchine, Via G.B. Pioda 6
6900 Lugano

SULZER®

La qualità come mezzo allo scopo.